

Dan Adrian Ilioiu

email: dan.iloiu@gmail.com

WORK EXPERIENCE *March 2012 – present*
PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES

Location: Bucharest, Romania

Profile: Subtitling, SDH, Captioning (English, Romanian), QC

Reference clients: Plint AB, Netflix (2016-2017), Sublime Subtitling, CollotBaca, Deluxe Media, SDI Media, Welocalize, TVibe, Pixelogic

Reference projects: Sitcoms, feature movies, documentaries, stand-up comedy, cartoons, instruction videos.

March 2012 – present

PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES

Location: Bucharest, Romania

Profile: Technical translations (English, Spanish, Romanian)

Reference clients: Tomedes (IL); AKTUEL Translations (UK); Casa Lingua (FI); Lingo24 (UK); Lingoneer (FI); Michal Dadan Translations (PL); Koma Language Services (ES),

Honeywell Security (CZ); SDL Translation Services; Atelierul de Traduceri; PGR; Casa de Traduceri

Reference projects: Tender specification; technical offers; legal documents; patents; technical reports; installation, operation and maintenance manuals; marketing.

Reference areas: Wind farms; construction sites; hydro power plants; industrial machinery; civil engineering; call-center equipment; conformity assessment (quality, environment, occupational safety).

January 2005 – February 2012

UTI GRUP - SUPPLIER RELATIONSHIP MANAGER

SORRAL INTERNATIONAL – GENERAL MANAGER (*July 2009 – February 2012*)

Company profile: Management and functional services for UTI (www.uti.eu.com)

Department: Supply Chain Management (sourcing, procurement, warehouse management, logistics). Sourcing and purchasing a range of equipment and materials.

January 2000 – December 2004

FREELANCE TRANSLATOR

Location: Bucharest, Romania

Profile: Professional translations (English, Spanish, Romanian)

Reference projects: Installation, operation and maintenance manuals for industrial equipment, machinery, electrical and electronic equipment; Technical catalogues; Tender specifications; Contracts and legal documents; Marketing documentation.

July 1997 – December 2004

DESIGN ENGINEER

Company: Electromagnetica

Location: Bucharest, Romania

Company profile: Manufacturer of electrical and telecommunication equipment

Department: Product development

Responsibilities: product design; product type approval (Romanian Automobile Register, Romanian Bureau of Legal Metrology); product manufacturing; production monitoring; technical consultancy; preparation of technical documentation and presentations; documentation translation;

Achievements: Industrial design registration certificate

EDUCATION „Politehnica” University Bucharest, Electrical Engineering Faculty, 1991 – 1996, bachelor's degree (license);
Universidad Politecnica de Valencia - Spain, 1996, graduation project;
Certificat traducător INCFC
Various courses and trainings (management, negotiation, Spanish, business administration)

ABILITIES *Foreign Languages:*
Romanian (native); English (advanced); Spanish (advanced)

PC Skills:
CAT programs (Wordfast, SDL Studio, MemoQ, XTM)
MS Office (advanced)
Subtitling software

Other skills:
Great capacity of analysis and sense of observation.
Capability for visualization of functional processes, workflow optimization.